

Copie, authenticité, originalité : conclusion, éléments bibliographiques

Jean-Baptiste Camps, Magali Cheynet, Vincent Le Quentrec

▶ **To cite this version:**

Jean-Baptiste Camps, Magali Cheynet, Vincent Le Quentrec. Copie, authenticité, originalité : conclusion, éléments bibliographiques. Questes : revue pluridisciplinaire d'études médiévales, 2015, Questes: Revue pluridisciplinaire d'études médiévales, 29, pp.155-168. halshs-01153329

HAL Id: halshs-01153329
https://shs.hal.science/halshs-01153329

Submitted on 19 May 2015

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Conclusion

Jean-Baptiste CAMPS, Magali CHEYNET

et Vincent LE QUENTREC

Au-delà de l'évidente multiplicité des objets, ces séances du séminaire, et le bulletin qui en est issu, auront peut-être permis de mettre en valeur l'unité du champ de questionnement philologique (au sens notamment de l'histoire des textes et de la prise en compte de la matérialité des sources) et de l'apport que les sciences auxiliaires peuvent fournir à des démarches tant « littéraires » qu'« historiques ». Ces séances ont permis d'explorer le processus de transformation des textes et l'étude des liens qu'entretiennent les différents états, et ce en suivant plusieurs approches : une démarche généalogique empruntant la voie des *stemmata*, dans des traditions complexes aux liens de parentés multiples et sans doute pas uniquement limités à une filiation verticale, avec la contribution de Georges Veyssière. La mise au point de Jean-Baptiste Camps a éclairé les débats sous-jacents à toute édition de texte. Mais nous avons également suivi les métamorphoses successives d'un même texte, suite aux interventions répétées de son producteur, qu'il s'agisse des différents états d'un document d'archive dans les articles de Sébastien Fray, Sophie Ravary et Cécile Troadec, ou d'un texte littéraire dans celui de Marine Poirier. Ces transformations nous ont conduit à questionner l'identité même des textes : jusqu'à quand un texte donné et identifié le demeure-t-il ? Est-ce fonction de la nature des transformations qui lui sont apportées (autoriales, scribales, à plus ou moins grande échelle) ? De critères

d'autorité ou d'authentification (réelle ou fictive) ? Ou du regard porté sur le texte, du statut qui lui est donné ? C'est la question importante soulevée par les études sur la constitution de vastes compilations et leur usage potentiel (mais pas univoque) du « copier/coller », sur le *contrafactum* des trouvères (et les liens entre identité textuelle ou musicale) ou les insertions lyriques, sur la copie d'un vrai *vidimus* d'une fausse charte réemployant des éléments authentiques.

Ces séances auront également permis de souligner à nouveau, si besoin était, l'importance de la prise en compte de la matérialité, de l'écrit et de son support, quand bien même celui-ci ressemblerait, aux yeux d'hommes du XVIII^e^ siècle, à de l'« écorce de bouleau ». Le support joue un rôle important dans la signification et le statut d'un document, ce dont témoigne notamment l'utilisation du papier et du parchemin pour des usages distincts par les notaires romains, comme l'a montré Cécile Troadec. Le choix de la forme du *codex* ou du *rotulus*, lui aussi, n'est pas neutre, ainsi que l'a souligné Sophie Ravary : il paraît pouvoir être conditionné tant par des effets de mode, des variations dans l'usage, que par des raisons pratiques, par exemple dans le déroulement de l'acte de copie, ou d'une série d'actes de copie successifs – (le rouleau étant plus favorable lorsque l'on ne peut prévoir à l'avance le volume que prendra un texte (rouleaux des morts, généalogies, comptes, etc.).

Ces contributions tracent enfin un tableau nuancé de la nature et de la signification de processus de reprise de sources antérieures, de copie ou d'imitation. D'un côté, comme l'a montré Marine Poirier, la position du « passeur », qui reprend des autorités antérieures et se prévaut de la caution qu'elles apportent, n'est pas antinomique avec la recherche d'un apport nouveau et propre, avec la fusion de ces autorités dans un paradigme original. De l'autre, celle du « faussaire » qui crée une « fausse charte » en remaniant des sources, elles, authentiques, fabrique un « original » qui n'a

jamais existé en l'état mais contient en partie des informations authentiques.

La nature de la distinction entre l'original et la copie peut s'avérer mouvante, comme pour les actes notariés, notamment les actes romains étudiés par Cécile Troadec : la minute, porteuse de foi, permet de créer, par copie, autant d'originaux que nécessaire, tout en demeurant elle-même chargée d'une valeur légale supplémentaire. La contribution de Sophie Ravary permet quant à elle de voir comment la création de plusieurs cartulaires distincts, à des périodes rapprochées, à partir d'une sélection en partie commune du même ensemble de chartes, forme plusieurs ensembles distincts ; chacun est doté de sa raison d'être et de sa cohérence interne propre, comme plusieurs « échos » déformés d'un même signal. Ce type de réagencement vaut aussi pour les textes littéraires et la constitution de recueils tels que les chansonniers étudiés par Georges Veyssière. Ce phénomène de réagencement, bien exploré depuis Gröber, instaure une « double vérité », celle du texte se plaçant dans une généalogie de copies, et celle du témoin manuscrit en lui-même. La constitution du recueil, le choix des textes, du mode de structuration du manuscrit, de la séquence, de la mise en page et en texte, donnent à chaque pièce un sens nouveau et original dans un contexte précis et singulier répondant aux intentions du compilateur, sans empêcher la subsistance d'ensembles préexistants. Leur accumulation et leur stratification s'entrevoient parfois dans les « monuments » conservés par certaines sources – comme pour cet hypothétique recueil des *Chançons au Roy de Navarre* –, et qui, comme pour les graphies et le processus de copie en lui-même, donnent naissance à une forme de « diasystème »[1].

[1] Cesare Segre, « Critique textuelle, théorie des ensembles et diasystème », *Bulletin de la classe des lettres et des sciences morales et politiques de l'Académie royale de Belgique*, 62, 1976, p. 279–292, aux p. 284–285 ; pour une définition de ce terme, voir *supra*, introduction, p. 12.

Ainsi, l'acte de copie n'est jamais tout à fait neutre ou automatique : il amène toujours, consciemment ou non, à une forme d'appropriation et une déformation, ou reformation, des matériaux antérieurs. Si c'est peut-être le mérite des travaux de Bernard Cerquiglini et de la Nouvelle philologie que d'avoir à nouveau souligné l'importance de ce phénomène, il s'agit là d'un champ d'études investi par les philologues dès le XIX^e^ siècle et au cœur de la « critique verbale », dont l'étude ne se restreint pas aux seuls textes littéraires. Ce bulletin vient donc s'inscrire dans une longue et fructueuse tradition et a essayé d'en souligner le dynamisme. Sébastien Fray et Sophie Ravary ont montré que l'historien ne peut se passer d'une démarche plutôt philologique d'étude des textes. Dans leurs articles, Cécile Troadec et Marine Poirier ont analysé les stratégies d'authentification des copies, l'une en montrant les pratiques d'auteur de notaires, l'autre en vérifiant les notions d'*auctoritas* et de *potestas* à la lumière d'outils discursifs précis. Georges Veyssière s'est attaché à une synthèse utile aux éditeurs de textes, en proposant une mise au point sur la nature particulière des manuscrits dits « chansonniers », les classements possibles, et les voies s'ouvrant à l'étude des chansonniers de trouvères, dans le sillage de ceux des troubadours.

Éléments bibliographiques

Bibliographie « diplomatique »

Édition des textes documentaires

Conseils pour l'édition des textes médiévaux : fascicule II, Actes et documents d'archives, dir. Olivier GUYOTJEANNIN, Paris, Comité des travaux historiques et scientifiques et École nationale des chartes, coll. « Orientations et méthodes », 2001[1] et 2009[2].

Diplomatique

Gli Atti privati nel tardo medio evo : fonti per la storia sociale, dir. Paolo BREZZI et Egmont LEE, Roma/Toronto, Istituto di studi romani, coll. « Atti di studi romani », 1984.

Les Cartulaires, Actes de la Table ronde (5–7 décembre 1991, Paris), Paris, École des Chartes/Champion, coll. « Mémoires et documents de l'École des chartes », 1993, p. 91–104.

La Diplomatique française du haut Moyen Âge : inventaire des chartes originales antérieures à 1121 conservées en France, tome 1, dir. Michèle COURTOIS, Turnhout, Brepols, 2001.

GUYOTJEANNIN, Olivier, PYCKE, Jacques, et TOCK, Benoît-Michel, *Diplomatique médiévale*, Turnhout, Brepols, coll. « L'atelier du médiéviste », 2, 2006.

Notaires et crédit dans l'Occident méditerranéen médiéval, dir. François MENANT et Odile REDON, Rome, École française de Rome, 2004.

Notariado publico y documento privado : de los origenes al siglo xiv, actas del VII Congreso internacional de diplomatica, dir. José TRENCHS ODENA, Valencia, Conselleria de cultura, educacio I ciencia, 1989, 2 vol.

Vocabulaire international de la diplomatique [1994], dir. Maria MILAGROS et Cárcel ORTÍ, Valencia, Universidad de València, 1997 (2e édition).

Divers

Dictionnaire de la culture juridique, dir. Denis ALLAND et Stéphane RIALS, Paris, Lamy, coll. « Quadrige, dicos de poche », 2003.

Théories et pratiques de l'édition des textes médiévaux et leur histoire.

Bibliographies et généralités

Nous renvoyons, pour la partie relative aux différentes théories et pratiques dans le domaine de l'édition des textes, aux bibliographies proposées par :

BOURGAIN, Pascale et VIELLIARD, Françoise, *Conseils pour l'édition des textes médiévaux : fascicule III, Textes littéraires,* Paris, Comité des travaux historiques et scientifiques & École nationale des chartes, coll. « Orientations et méthodes », 2002.

FOULET, Alfred et SPEER, Mary Blakely, *On editing Old French texts*, dir., Lawrence, The Regents Press of Kansas, 1979.

HUYGENS, Robert Burchard Constantijn, *Ars edendi : introduction pratique à l'édition des textes latins du Moyen Âge*, Turnhout, Brepols, 2001.

Pratiques philologiques en Europe : actes de la journée d'étude organisée à l'École des Chartes le 23 septembre 2005, dir. Frédéric DUVAL, Paris, École des Chartes, coll. « Études et rencontres de l'École des Chartes », 21, 2006.

Probable Truth : Editing Medieval Texts from Britain in the Twenty-First Century, dir. Vincent GILLESPIE et Anne HUDSON, Turnhout, Brepols, coll. « Texts and Transitions », 5, 2013.

ROCHEBOUET, Anne, « Les éditions de texte en ancien français : bibliographie sélective », *Reverdie*, 2007, en ligne : http://reverdie.free.fr/site/IMG/pdf/ Bibliographie-editions_texte.pdf (page consultée le 21 décembre 2014).

Lachmann et la méthode généalogique

FIESOLI, Giovanni, *La Genesi del Lachmannismo*, Firenze, Sismel Edizioni del Galluzzo, coll. « Millennio Medievale », 2000.

FORNARO, Sotera, « Karl Lachmann et sa méthode », *Revue germanique internationale*, 14, 2011, p. 125–138, URL : http://rgi.revues.org/1281, consulté le 6 janvier 2015.

MAAS (Paul), « Leitfehler und stemmatische Typen », *Byzantinische Zeitschrift*, 37, 2, 1937, p. 289–294.

—, *Textkritik* [1927], 4e édition, Leipzig, B. G. Teubner, 1960.

PARIS, Gaston, et PANNIER, Léopold, *La Vie de saint Alexis : poème du XIe siècle et renouvellements des XIIe, XIIIe et XIVe siècles*, Paris, A. Franck, coll. « Bibliothèque de l'École des hautes études », 1872.

PASQUALI, Giorgio, *Storia della tradizione e critica del testo* [1934], Firenze, Le Lettere, 1988, 2e édition.

TIMPANARO, Sebastiano, *La Genesi del metodo del Lachmann* [1963], 4e éd., Torino, UTET Libreria, 2003.

TROVATO, Paolo, *Everything you always wanted to know about Lachmann's method: a non-standard handbook of genealogical textual criticism in the age of post-structuralism, cladistics, and copy-text*, Limena, Libreriauniversitaria.it, 2014.

L'intervention de Joseph Bédier et les débats entre « lachmanniens » et « bédiéristes »

BÉDIER, Joseph, Joseph Bédier, « Du classement des manuscrits », dans Jean Renart, *Le lai de l'ombre*, éd. J. Bédier, Paris, Société des anciens textes français, 1913, p. XXIII–XLV.

—, « La tradition manuscrite du Lai de l'ombre : réflexions sur l'art d'éditer les anciens textes », *Romania*, 54, 1928, p. 161–196 et 321–356.

CASTELLANI, Arrigo, *Bédier avait-il raison ? La méthode de Lachmann dans les éditions de textes du Moyen Âge*, Fribourg, Éditions universitaires, coll. « Discours universitaires », 1957.

COLLOMP, Paul, *La Critique des textes*, Strasbourg/Paris, Publications de la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg/Société d'Édition des Belles Lettres, coll. « Initiation, méthode », 1931.

MONFRIN, Jacques, « Problèmes d'édition de texte », dans *Critique et édition de textes: actes du XVII^e^ congrès international de linguistique et philologie romanes (Aix-en-Provence, 29 août–3 septembre 1983)*, Aix-en-Provence, Université de Provence, 1986, p. 353–364.

ROQUES, Gilles, « L'édition des textes français entre les deux guerres », dans *Histoire de la langue française, 1914–1945*, dir. Gérald ANTOINE et Robert MARTIN, Paris, CNRS, 1995, p. 993–1000.

—, « Les éditions de texte », dans *Histoire de la langue française, 1945–2000*, dir. Gérald ANTOINE, Bernard CERQUIGLINI, Paris, CNRS, 2000, p. 867–882.

- Pour le débat à Naples en 1974 entre Roncaglia, Segre et Lecoy, voir :

Atti del XIV Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza (Napoli, 15–20 aprile 1974), dir. Alberto VÁRVARO, Naples/Amsterdam, G. Macchiaroli/ J. Benjamins, vol. 1 : « Sedute plenarie e tavole rotonde », et notamment : « Tavola rotonda : Premesse ideologiche della critica testuale » (p. 479–514), ainsi que les interventions d'Aurelio RONCAGLIA, « La critica testuale » (p. 481–488), Duncan MCMILLAN, « Critique textuelle : principes et méthodes, p. 489–492, Cesare SEGRE, « La critica testuale » (p. 493–500) et Félix LECOY, « L'édition critique des textes » (p. 501–508), ainsi que la discussion (p. 509–514).

Philologie et manuscrits

ANTONELLI, Roberto, « Interpretazione e critica del testo », dans *Letteratura italiana*, IV, *L'Interpretazione*, dir. Alberto ASOR ROSA, Torino, Giulio Einaudi, 1985, p. 141–243.

AVALLE, D'Arco Silvio, *La Letteratura medievale in lingua d'oc nella sua tradizione manoscritta : problemi di critica testuale*, Torino, Giulio Einaudi, 1961.

–, *Principi di critica testuale*, Padova, Antenore, 1972.

–, *La Doppia Verità : fenomenologia ecdotica e lingua letteraria nel Medioevo romanzo*, Tavarnuzze/Firenze, SISMEL,Edizioni del Galluzzo/Fondazione Ezio Franceschini, coll. « Archivio romanzo », 2002.

BUSBY, Keith, *Codex and context : reading old French verse narrative in manuscript*, Amsterdam/New York, Rodopi, coll. « Faux titre », 2 vol., 2002.

CARERI, Maria, HASENOHR, Geneviève, FÉRY-HUE, Françoise, GASPARRI, Françoise, LABORY, Gilette, LEFÈVRE, Sylvie, LEURQUIN, Anne-Françoise et RUBY, Christine, *Album de manuscrits français du XIIIe siècle*, Rome, Viella, 2001.

–, SAINT-POL RUBY, Christine de, SHORT, Ian, NIXON, Terry et STIRNEMANN, Patricia, *Livres et écritures en français et en occitan au XII^e siècle : catalogue illustré*, Rome, Viella, coll. « Scritture e libri del Medioevo », 2011.

DAIN, Alphonse, *Les Manuscrits*, Paris, Les Belles lettres, coll. « Collection d'études anciennes », 1949.

La Filologia romanza e i codici, *Atti del convegno*, *Messina, 19–22 dicembre 1991*, dir. Saverio GUIDA et Fortunata LATELLA, Messina, Sicania, 2 vol., 1993.

FRANDSEN, Stig Ramlev, « La dialectique de la variance. Nouvelle philologie et stratégies interprétatives du texte médiéval », *Cahiers de civilisation médiévale*, t. 48, 2005, p. 111–127, en ligne : http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/ccmed_0007-9731_2005_num_48_190_2903 (page consultée le 15 décembre 2014).

GRÖBER, Gustav, « Die Liedersammlungen der Trobadours », *Romanische Studien*, 2, 1877, p. 337–670.

« *Intavulare* ». Tables de chansonniers romans, 1998, série divisée en trois sous-séries, « I. Canzonieri provenzali », dir. Anna Ferrari, « II. Chansonniers français », dir. Madeleine Tyssens et « III. Canzonieri italiani », dir. Giovanni Borriero.

Lyrique romane médiévale : la tradition des chansonniers. Actes du colloque de Liège, 1989, dir. Madeleine TYSSENS, Liège, Université de Liège, coll. « Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et de Lettres de l'Université de Liège », 1991.

Les Manuscrits de Chrétien de Troyes, dir. Keith BUSBY, Terry NIXON, Alison STONES (*et al.*), Amsterdam, Rodopi, coll. « Faux titre », 2 vol., 1993.

Mise en page et mise en texte du livre manuscrit, dir. Henri-Jean MARTIN et Jean VEZIN, Paris, Éditions du Cercle de la Librairie-Promodis, 1990.

Moderna, 10–2, 2008, *La Materialità nella filologia*, dir. Alberto CADIOLI et Maria Luisa MENEGHETTI ; voir particulièrement Federico SAVIOTTI, « Filologia materiale, *Philologie matérielle*, *Material philology* », p. 147–151, et la bibliographie, « Repertorio Bibliografico ragionato : la materialità nella filologia (1985–2007) », p. 157–225.

SCHWAN, Eduard, *Die Altfranzösischen Liederhandschriften, ihr Verhältniss, ihre Entstehung und ihre Bestimmung. Eine litterarhistorische Untersuchung*, Berlin, Weidmann, 1886. Ils ont remplacé ceux de Gaston RAYNAUD, *Bibliographie des chansonniers français des XIII^e et XIV^e siècles*, Paris, F. Vieweg, 1884, 2 tomes.

SEGRE, Cesare, « Critique textuelle, théorie des ensembles et diasystème », *Bulletin de la classe des lettres et des sciences morales et politiques de l'Académie royale de Belgique*, 62, 1976, p. 279–292.

–, « Les transcriptions en tant que diasystèmes », dans *La Pratique des ordinateurs dans la critique des textes*, dir. Jean Glenisson, Jean Irigoin, Robert Marichal (*et al.*), Paris, Éditions du Centre national de la recherche scientifique, 1979, p. 45–49.

ZINELLI, Fabio, « Gustav Gröber et les manuscrits de troubadours », dans *Le Moyen Âge au miroir du XIX^e siècle (1850–1900)*, dir. Laura KENDRICK, Francine MORA-LEBRUN et Martine REID, 2003, p. 119–145.

L'« Éloge de la variante » et la « nouvelle philologie »

Alte und neue Philologie, dir. Martin-Dietrich GLEßGEN et Franz LEBSANFT, Tübingen, M. Niemeyer, coll. « Beihefte zu Editio », 1997.

CERQUIGLINI, Bernard, *Éloge de la variante. Histoire critique de la philologie*, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Des travaux », 1989.

FRANDSEN, Stig Ramlev, « La dialectique de la variance. Nouvelle philologie et stratégies interprétatives du texte médiéval », *Cahiers de civilisation médiévale*, t. 48, n° 190, 2005, p. 111-127.

Speculum, 65/1, 1990, *The New Philology* ; voir notamment Stephen G. NICHOLS, « Introduction : Philology in a Manuscript Culture », p. 1–10.

Towards a Synthesis ? Essays in the New Philology, dir. Keith BUSBY, Amsterdam/Atlanta, coll. « Faux titre », 1993 ; notamment Keith BUSBY, « Variance and the Politics of Textual Criticism », p. 29–45.

TYSSENS, Madeleine, « Philologie "chevronnée", nouvelle philologie », *Revue de linguistique romane*, 2002, 66, p. 403–420.

La « philologie numérique »

ANDREWS, Tara, « The third way : philology and critical edition for a digital age », *Variants : The Journal of the European Society for Textual Scholarship*, 2012, 10, p. 61–76, en ligne, URL : https://lirias.kuleuven.be/bitstream/123456789/352304/2/variants_postprint.pdf (page consultée le 20 décembre 2014).

Electronic Publishing : Politics and Pragmatics, dir. Gabriel EGAN, Tempe, Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, coll. « Medieval and Renaissance Text Studies », 2010.

Electronic Texts : investigations in the method and theory, dir. Kathryn SUTHERLAND, Oxford, Clarendon Press, 1997.

FISCHER, Franz, « All texts are equal, but... Textual Plurality and the Critical Text in Digital Scholarly Editions », *Variants : The Journal of the European Society for Textual Scholarship*, 2012, 10, p. 77–92, en ligne, URL : http://kups.ub.uni-koeln.de/5056/ (page consultée le 20 décembre 2014).

La Pratique des ordinateurs dans la critique des textes, éd. Robert MARICHAL, Jean GLENISSON, Jean IRGOIN et Jacques MONFRIN, Paris, 1979.

Probable Truth : editing medieval texts from Britain in the twenty-first century, dir. Vincent GILLESPIE et Anne HUDSON, Turnhout, Brepols, coll. « Texts and transitions », 2013.

ROBINSON, Peter, « Towards a Theory of Digital Editions », *Variants : The Journal of the European Society for Textual Scholarship*, 2012, 10, p. 105–131, en ligne, URL : http://www.academia.edu/3233227/Towards_a_Theory_of_Digital_Editions (page consultée le 20 décembre 2014)

TEI CONSORTIUM, *TEI P5 : Guidelines for Electronic Text Encoding and Interchange*, 2014, URL : http://www.tei-c.org/release/doc/tei-p5-doc/en/html/ (consulté en novembre 2014.

Étude des processus de copie, critique textuelle, stemmatologie

ALESSIO, Gian Carlo, « Edizioni medievali », dans *Lo Spazio letterario del Medioevo, 1. Il Medioevo latino*, III, *La Ricezione del testo*, dir. Guglielmo CAVALLO, Rome, Salerno, 1995, p. 29-58.

BOURGAIN, Pascale, « Sur l'édition des textes littéraires latins médiévaux », dans *Bibliothèque de l'École des Chartes* [en ligne], t. 150, 1992, 1, p. 5–49, URL : http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/bec_0373-6237_1992_num_150_1_450642 (page consultée le 9 janvier 2011).

CANETTIERI, Paolo, LORETO, Vittorio, ROVETTA, Marta, et SANTINI, Giovanna, « Philology and Information Theory », *Cognitive Philology* [en ligne], 2009, 1, URL : http://ojs.uniroma1.it/index.php/cogphil/article/view/8816 (page consultée le 14 décembre 2014).

DEES, Anthonij, « Vers une philologie mieux définie », *Le Moyen français*, n° 39/40/41, *Autour de Jacques Monfrin. Néologie et création verbale* [en ligne], dir. Giuseppe DI STEFANO et Rose M. BIDLER, Montréal, Éditions CERES, 1996–1997, p. 173–181, URL : http://cat.inist.fr/?aModele=afficheN&cpsidt=2019315 (page consultée le 18 février 2012).

The Evolution of Texts : Confronting Stemmatological and Genetical Methods, Proceedings of the International Workshop Held in Louvain-la Neuve on September 1-2, 2004, dir. Caroline MACÉ, Philippe V. BARET, Andrea BOZZI et Laura CIGNONI, Pisa/Roma, Istituti editoriali e poligrafici internationali, 2006, publié dans *Linguistica computazionale*, 24-25, 2004/2005.

FROGER, Dom Jacques, *La Critique des textes et son automatisation*, Paris, Dunod, coll. « Initiation aux nouveautés de la science », 1968.

HAVET, Louis, *Manuel de critique verbale appliquée aux textes latins*, Paris, Hachette, 1911.

MARICHAL, Robert, « La critique des textes », dans *L'Histoire et ses méthodes*, dir. Charles SAMARAN, Paris, Gallimard, coll. « Encyclopédie de la Pléiade », 1961, p. 1247–1366.

Les Problèmes posés par l'édition critique des textes anciens et médiévaux, dir. Jacqueline HAMESSE, Louvain-la-Neuve, Institut d'études médiévales de l'Université catholique de Louvain, coll. « Textes, études, congrès », 1992.

Le Statut du scripteur au Moyen Âge, Actes du XII^e^ Colloque scientifique du comité international de paléographie latine (Cluny, 17–20 juillet 1998), dir. Marie-Clotilde HUBERT, Emmanuel POULLE, Marc H. SMITH, Paris, École des Chartes, 2000.

QUENTIN, Dom Henri, *Mémoire sur l'établissement du texte de la Vulgate*, Rome, Desclée, 1922.

—, *Essais de critique textuelle (ecdotique)*, Paris, A. Picard, 1926.

STOUT, Selatie Edgar, « The Mind of the Scribe », *The Classical Journal* [en ligne], t. 22, 1927, p. 405–417, URL : http://www.jstor.org/stable/3288517 (page consultée le 14 décembre 2010).

Studies in stemmatology, dir. Pieter van REENEN, Margot van MULKEN et Janet DYK, Amsterdam/Philadelphia, J. Benjamins, 1996.

Studies in stemmatology. II, dir. Pieter van REENEN, Aurelius Augustinus den HOLLANDER, Margot van MULKEN et Annelies ROELEVELD, Amsterdam/New York, J. Benjamins, 2004.

Texts and transmission : a survey of the Latin classics, dir. Leighton Durham REYNOLDS, Oxford, Clarendon press, 1983.

VARVARO, Alberto, « Critica dei testi classica e romanza, problemi comuni ed esperienze diverse », *Rendiconti dell'Accademia di Archeologia, Lettere e Belle Arti*, 45, 1970, p. 73–117.

L'attribution des textes et la stylométrie

CONTINI, Gianfranco, *Il Fiore e il Detto d'amore attribuibili a Dante Alighieri*, Milano, Arnoldo Mondadori, coll. « Le opere di Dante Alighieri », 1985.

DELCOURT, Christian, « Stylometry », *Revue belge de philologie et d'histoire*, 80, 2002, p. 979-1002.

KOPPEL, Moshe, SCHLER, Jonathan et ARGAMON, Shlomo, « Computational methods in authorship attribution », *Journal of the American Society for Information Science & Technology*, 60, 2009, p. 9–26.

RUDMAN, Joseph, « The State of non-traditional authorship attribution studies – 2012 : some problems and solutions », *English Studies*, t. 93, 2012, 3, p. 259–274, URL : http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/0013838X.2012.668785, page consultée le 30 janvier 2013.

« Stylometry and Authorship Attribution » (numéro spécial), dir. Javier CALLE-MARTÍN et Antonio MIRANDA-GARCÍA, *English studies*, 93, 3, 2012, URL : http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/0013838X.2012.668788, page consultée le 30 janvier 2013.

La copie et la part de l'auteur : questionnement du statut d'auteur, stratégies d'authentification.

À plus d'un titre. Les titres des œuvres dans la littérature française du Moyen Âge au XX^e^ siècle, dir. Claude LACHET, Lyon, CEDIC, 2000.

L'Artiste et le commanditaire aux derniers siècles du Moyen Âge (XIII^e^–XVI^e^ siècles), dir. Fabienne JOUBERT, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2001.

L'Auteur, éd. Alain BRUNN, Paris, Flammarion, coll. « Corpus », 2001.

L'Autorité du passé dans les sociétés médiévales, dir. Jean-Marie SANSTERRE, Roma, École française de Rome, 2004, et plus particulièrement Olivier GUYOTJEANNIN, « *Antiqua et authentica praedecessorum nostrorum nos ammonent* : appel et rejet du passé chez les rédacteurs d'actes occidentaux (VIII^e^–XIV^e^ siècle) », p. 9–25.

L'Autorité en littérature, dir. Emmanuel BOUJU, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, coll. « Interférences », 2010.

Author, Reader, Book : Medieval Authorship in Theory and Practice, dir. Stephen PARTRIDGE et Erik KWAKKEL, Toronto, University of Toronto Press, 2012.

BADEL, Pierre-Yves, « Rhétorique et polémique dans les prologues de romans au Moyen Âge », *Littérature*, n° 20, 1975, p. 81–94.

BARTHES, Roland, « La mort de l'auteur », *Manteia*, n° 5, 1968, p. 12–17, rééd. dans *Œuvres complètes*, en 3 vol. : vol. 1, Paris, Seuil, 1993, p. 491–495.

BAUMGARTNER, Emmanuèle, « Masques de l'écrivain et masques de l'écriture dans les proses du Graal », dans *Masques et déguisements dans la littérature médiévale,* dir. Marie-Louise OLLIER, Montréal/Paris, Presses de l'Université de Montréal/Vrin, coll. « Études médiévales », 1988, p. 167–175.

–, « Sur quelques constantes et variations de l'image de l'écrivain (XII^e^–XIII^e^ siècle) », dans *Auctor et auctoritas*, *Invention et conformisme dans l'écriture médiévale*, dir. Michel ZIMMERMANN, coll. « Mémoires et documents de l'École des chartes », 2001.

BERTHELOT, Anne, *Figures et fonction de l'écrivain au XIII^e^ siècle*, Montréal/Paris, Vrin, 1991.

BIAGGINI, Olivier, *L'*Auctoritas *en Castille à la fin du XIII^e^ siècle. L'exemple de Gonzalo de Berceo*, thèse dirigée par Michel GARCIA, Paris III, 1999.

BORGES, Jorge Luis, « Pierre Ménard, auteur du Quichotte », *Fictions*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1951.

BOUCHET, Florence, *Le Discours sur la lecture en France aux XIV^e^ et XV^e^ siècles : pratiques, poétique, imaginaire*, Paris, Champion, 2008.

BROWN, Cynthia, *Poets, Patrons and Printers. Crisis of authority in late medieval France*, Ithaca/London, Cornell University Press, 1995.

BRUNS, Gerald L., « The Originality of texts in a manuscript culture », *Comparative Literature*, vol. 32, n° 2, 1980, p. 113–129.

Le Choix de la prose (XIII^e^–XV^e^ siècles), dir. Emmanuèle BAUMGARTNER, *Cahiers de Recherches médiévales et humanistes*, n° 5, 1998, mis en ligne le 30 octobre 2000, URL : http://crm.revues.org/1292 (page consultée le 19 octobre 2014).

COMPAGNON, Antoine, *Qu'est-ce qu'un auteur ? Cours de théorie de la littérature*, URL : http://www.fabula.org/compagnon/auteur.php (page consultée le 19 octobre 2014).

DELSAUX Olivier, « Les désignations des manuscrits originaux en moyen français », *Original et originalité. Aspects historiques, philologiques et littéraires*, *actes du IV^e^ colloque de l'Association Internationale pour l'Étude du Moyen Français, Louvain-la-Neuve, 20, 21 et 22 mai 2010*, dir. Olivier DELSAUX et Hélène HAUG, Louvain-la-Neuve, Presses universitaires de Louvain, 2011, p. 53–67.

Dictionnaire raisonné de l'Occident médiéval, dir. Jacques LE GOFF et Jean-Claude SCHMITT, Paris, Fayard, 1999.

DOUDET, Estelle, « *La condicion de l'hystoriographe* : enquête sur une figure et un statut dans l'œuvre de George Chastelain », *Le Moyen Âge*, n° CXII, 3–4, 2006, p. 545–556.

FOUCAULT, Michel, « Qu'est-ce qu'un auteur ? » (1969), *Dits et Écrits*, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque des sciences humaines », 1994, t. I.

Le Goût du lecteur à la fin du Moyen Âge, dir. Danielle BOHLER, Paris, Le Léopard d'or, coll. « Cahiers du Léopard d'or », 2006.

GUENÉE, Bernard, *Histoire et culture historique dans l'Occident médiéval*, Paris, Aubier, 1980, p. 129–147.

–, « L'historien et la compilation au XIII^e siècle », *Journal des savants*, n^o 1–3, 1985, p. 119–135.

HASENOHR, Geneviève, et CHARON-PARENT, Annie, « Le livre de part et d'autre de Gutenberg. Le livre manuscrit ; D'un monde à l'autre », dans *Histoire de la France littéraire. Naissances, Renaissances. Moyen Âge–XVI^e siècle*, dir. Frank LESTRINGANT et Michel ZINK, Paris, PUF, coll. Quadrige, 2006, p. 151–183.

Les Manuscrits autographes en français au Moyen Âge. Guide de recherche, dir. Olivier DELSAUX et Tania VAN HEMELRYCK, Turnhout, Brepols, coll. « Texte, Codex et Contexte », 2014.

MARCHELLO-NIZIA, Christiane, « L'historien et son prologue : forme littéraire et stratégies discursives », dans *La Chronique et l'histoire au Moyen Âge*, dir. Daniel POIRION, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 1986, p. 13–25.

MARICHAL, Robert, « Livre manuscrit », dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, dir. Robert BOSSUAT, Louis PICHARD, Guy RAYNAUD DE LAGE, Fayard, 1964, rééd. 1994 sous la direction de Geneviève HASENOHR et Michel ZINK, coll. « Le Livre de poche », p. 941–949.

The Medieval Author in Medieval French Literature, dir. Virginie GREENE, New York-Basingstoke, Palgrave Macmillan, coll. « Studies in Arthurian and Courtly Cultures », 2006.

La méthode critique au Moyen Âge, dir. Mireille CHAZAN et Gilbert DAHAN, Turnhout, Brepols, coll. « Bibliothèque d'histoire culturelle du Moyen Âge », 2006.

MINNIS, Alastair J., *Medieval Theory of Authorship : Scholastic literary attitudes in the later Middle Ages*, London, Scolar Press, 1984.

MINNIS, Alastair J., et SCOTT, Alexander Brian, *Medieval Literary Theory and Criticism c. 1100–c. 1375 : the Commentary-Tradition*, Oxford, Clarendon Press, 1988.

La Mise en recueil des textes médiévaux, dir. Xavier LEROUX, *Babel*, n^o 16, 2007.

Mouvances et jointures. Du manuscrit au texte médiéval. Actes du Colloque international organisé par le CeReS – Université de Limoges, 21–23 novembre 2002, dir. Milena MIKHAILOVA, Orléans, Éditions Paradigme, coll. « Medievalia », 2005.

Performing Medieval Narrative, dir. Evelyn BIRGE VITZ, Nancy FREEMAN REGALADO et Marilyn LAWRENCE, Cambridge/Rochester, D. S. Brewer, 2005, partie II : « Medieval Performance and the Book ».

Postures d'auteurs : du Moyen Âge à la modernité, dir. Jérôme MEIZOZ, Jean-Claude MÜHLETHALER et Delphine BURGHGRAEVE, en ligne, URL : http://www.fabula.org/colloques/sommaire2341.php (page consultée le 18 octobre 2014).

La Question de l'auteur, Actes du XXX^e Congrès de la Société des hispanistes français, Brest, 18-19-20 mai 2002, dir. Corinne et Manuel MONTOYA, Brest, Université de Bretagne Occidentale, 2002, p. 131–146.

RENO, Christine, « Les manuscrits originaux de la *Cité des dames* de Christine de Pizan », dans *L'Écrit et le manuscrit à la fin du Moyen Âge*, dir. Tania VAN HEMELRYCK et Céline VAN HOOREBEECK, Turnhout, Brepols, coll. « Texte, Codex et Contexte », 2006, p. 267–276.

SAMOYAUT, Tiphaine, *L'Intertextualité. Mémoire de la Littérature*, Paris, Armand Colin, 2005.

Seuils de l'œuvre dans le texte médiéval, dir. Emmanuèle BAUMGARTNER et Laurence HARF-LANCNER, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, vol. 1 et 2, 2002.

SUARD, François, « Le passage à la prose », *Cahiers de recherches médiévales*, n° 12, *La tradition épique, du Moyen Âge au XIX^e siècle*, dir. François Suard, 2005, p. 29–43, mis en ligne le 30 décembre 2008, URL : http://crm.revues.org/2182 (page consultée le 15 juillet 2014).

–, François, *Guillaume d'Orange, étude du roman en prose*, Paris, Champion, coll. « Bibliothèque du XV^e siècle », 1979.

Le Turpin français, dit le Turpin I, éd. Ronald Noel WALPOLE, Toronto/Buffalo/London, University of Toronto Press, coll. « Toronto Medieval Texts and Translations », 1985.

TRACHSLER, Richard, « Les auteurs des romans arthuriens en prose. De l'anonyme au pseudonyme », conférence au Collège de France du 9 janvier 2013, mise en ligne le 1er septembre 2013, URL : http://www.college-de-france.fr/site/michel-zink/seminar-2013-01-09-11h30.htm (page consultée le 19 octobre 2014).

VAN HEMELRYCK, Tania, « Of books and other miscellaneous revolutions. Medieval miscellanies in context », dans *Collections in context. The Organization of knowledge and community in Europe*, dir. Karen FRESCO and Anne D. HEDEMAN, Columbus, The Ohio State University Press, 2011, p. 288–293.

VINCENSINI, Jean-Jacques, « Comprendre, décrire, interpréter un motif narratif. L'exemple de la libération d'une femme immergée dans l'eau par un jaloux », dans *Dans l'eau, sous l'eau : le monde aquatique au Moyen Âge*, dir. Danièle JAMES-RAOUL et Claude THOMASSET, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2002, p. 387–411.

ZUMTHOR, Paul, *Essai de poétique médiévale*, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Poétique », 1972, rééd. coll. « Points Essais », 2000.

ZUMTHOR, Paul, « L'oubli et la tradition », *Le Genre humain*, n° 18, 1988, p. 105–117.